



PATEK PHILIPPE  
GENEVE

بيان صحفي

Patek Philippe، جنيف  
Baselworld، أبريل ٢٠١٣

## Patek Philippe Calatrava، كود 5227 ضابط وجنتلمان

على مدى عقود، كانت Calatrava نموذجاً لساعة اليد الكلاسيكية المستديرة، بما في ذلك الإبداعات الأكثر شهرة من تنويعات تصميم "الضابط" التي تتضمن غطاء مضاد للغبار على ظهر الساعة والتي تم تصنيفها كأحد العلامات الرئيسية في إبداعات Patek Philippe. لتوحيد الخصائص الرئيسية لهذه العائلة من الساعات، تتضمن ساعة Calatrava الجديدة كود 5227 ذات الظهر الشفاف للعرض يحميه غطاء منفصل ضد الغبار. التغيير الخاص: المفصلة بالكامل تقع بداخل الغطاء، مما يجعلها غير مرئية حتى للخبير.

في Patek Philippe، طالما كان تصميم وصياغة غلاف الساعة دائماً في أهمية هندسة الماكينة، والتي تعد بالنسبة لمعظم الناس شئاً جوهرياً في صناعة الساعات. ولذلك فليس من المستغرب أن يكون لدى الشركة ولعقود طويلة قسماً خاصاً لصناعة غلاف الساعة والوصول إلي التفرقة في جميع تخصصات هذا المجال بداية من رسوم التصميمات الأولى وحتى غلاف الساعة المصقول الذي لا تشوبه شائبة، بما في ذلك الإصدارات المرصعة بالماس. تكون القطع المصممة الخاصة بغلاف الساعة قبل تشكيله من الذهب أو البلاتين أو الفولاذ المقاوم للصدأ ويتم تصنيعها بالتقنيات التقليدية للتشكيل على البارد في مكابس هيدروليكية ذات حمولة عالية تقوم بسك عالي الدقة ويتم كل ذلك بداخل الشركة، ويتم كذلك في هذا القسم تصنيع المفصلات الرقيقة لغطاء الغبار والمثبتة في ساعة موديل-الضابط، جزئياً بأساليب الإنتاج عالية التقنية، ولكن في الغالب بشكل يدوي ويتم تعديلها لأجزاء من المليمتر ثم يتم تجميعها حتى الكمال. وبناء عليه، تولد الحماس لدى صناع غلاف الساعة في Patek Philippe عند تكليفهم بتصميم غلاف ساعة Calatrava مع اختيار تثبيت غطاء الغبار على ظهر الساعة من كريستال الصفيير بمفصلات غير مرئية، وأتقنوا المهمة بمنتهى البراعة.

### كود 5227: تحفة مجموعة Calatrava لديها الجديدة

تكشف النظرة الفاحصة من جميع الزوايا بالعدسة المكبرة على ساعة Calatrava الجديدة كود 5227 عن أن هذه الساعة لا بد أن تكون ساعة Patek Philippe. ليس فقط لأنها Calatrava، ولكن أيضاً بسبب الجودة و غزارة التفاصيل الرائعة المشهود بها للصانع. تتمتع المؤسسة ذات الملكية العائلية بحرية إبداعية كاملة في تصميم الموديلات الجديدة، والذي ينطوي دائماً على قدر من العوامل غير القابلة للقياس. ينطبق هذا بشكل خاص على الساعات الجديدة لأنها يجب أن تمثل للتوجيهات الصارمة الخاصة بختم Patek Philippe. تتمتع عائلة ستيرن بتقاليد شديدة الارتباط بمجموعة Calatrava، وللعائلة القول الوحيد والنهائي بشأن ما إذا كان التحدي المتمثل في إبداع ساعة جديدة يستحق عناء خوضه أم لا. امتلكت عائلة ستيرن الشركة في عام ١٩٣٢، وقد تم إطلاق نموذج Calatrava الأول، كود 96 في العام نفسه. ومنذ ذلك الحين، أثبتت Patek Philippe مراراً وتكراراً أنه حتى التصميم المثالي مثل Calatrava يمكن تغييره وتحسينه وتقريبه من الكمال.

### الفنون الجميلة لصناعة غلاف الساعة

إنه من طبيعة أغلفة الساعات التي صممت بمهارة أن تحتوي الضغط العميق الذي تتضمنه العملية الإبداعية والتطور التقني المعقد، والمواهب الحرفية العالية الداخلة في تصنيعها. يعد غلاف الساعة الكلاسيكي ٣٩-مليمتر المستدير الخاص بساعة Calatrava كود 5227 مثلاً نموذجياً لهذه الأسرة من الساعات، مع زجاج الساعة المقعر والعروات المنحنية بلطف والإرتفاع الجانبي الرقيق، فهي مثال جميل. ولكن حقيقة أن ساعة رقيقة بارتفاع ٩,٢٤ مليمتر فقط يمكن أن يكون لها ظهر من كريستال الصفيير للعرض بالإضافة



إلي أنه يعلوه غطاء ذو مفصلات مضاد للغبار يعكس البراعة و العبقورية الفنية. يمكن بالكاد ملاحظة الشفة الصغيرة التي تسمح بفتح غطاء الغبار، بينما المفصلات التي تثبتها في غلاف الساعة تبقى غير مرئية أثناء ارتداء الساعة على المعصم. لا يمكن رؤيتها إلا عن طريق النظر إليها عن قرب عندما يكون الغطاء مفتوحاً، سواء كان ذلك لقراءة اهداء محفور أو للاستمتاع بالتنشيطات الفنية الفريدة للماكينة ذاتية الملء. الآن، يصبح من الواضح كيف أن هذه المفصلة وحدها تتطلب براعة قصوى في التركيب فضلاً عن الدقة في تثبيت عناصر المفصلة و غطاء الغبار والغلاف. بالإضافة إلى ذلك، فغطاء الغبار لا بد من ضبطه بشكل يدوي بالقياس إلي ظهر العرض الشفاف، لضمان أن يغلق بسلاسة بنقرة لطيفة. و كذلك يتمتع غلاف ساعة Calatrava الجديدة بميزة أخرى حصرية و التي يمكن النظر إليها من الجانب، حيث تزهو الساعة بالمزيد، المزامير المنحنية المنحوتة بلطف من الجوانب إلي العروات. فهي تضيف لمسة من الحيوية على غلاف الساعة والتأكيد علي جمال و أناقة صورته الجانبية وجعلها تبدو أكثر رشاقة. و تم عمل كل من هذه المزامير في غلاف من الذهب الخالص، و يأتي بعد ذلك، الصقل اليدوي إلى لمعان مثل المرأة، كما هو الحال مع جميع الأجزاء أخرى من غلاف الساعة، و يعد ذلك من جهد الكبير الذي تبذله Patek Philippe بما يبرز كاريزما ساعة Calatrava الجديدة كود 5227.

### إجلالاً للزمن

حافة الاطار المحيط بزجاج الساعة مقعرة كذلك، لتخلق إطار بليغ حول الميناء الأنيق المرتب لساعة الكود الجديد 5227. مثل غلاف الساعة نفسه، فإنه يجسد فلسفة باوهاوس الخالدة و التي تقول بأن الشكل يتبع الوظيفة. فهو يحتوي على سطح ذو طلاء بلون الكريم ويركز على الجوهر. علامات مركبة بشكل شبه منحرف من الذهب تشير إلي الساعات، والنقاط الذهبية اللطيفة تشكل الدائرة الخاصة بالدقائق و يتم تقديم فتحة التاريخ عند الساعة الثالثة في إطار من الذهب المصقول. عقريين دوفين مدببين ذوي نتوءات من الذهب للساعات و الدقائق و كذلك عقرب ثواني أكثر رهافة يمثل توازن مقابل يحتل الساحة بكل رشاقة و يقوم بحماية جميع هذه العناصر زجاج ساعة من كريستال الصفيير محذب قليلاً.

الجزء الخلفي من غلاف الساعة تحت غطاء الغبار له نافذة من كريستال الصفيير يكشف عن الماكينة الجميلة بالداخل. ماكينة الملء الذاتي عيار 324 SC، الحائزة علي الإعجاب على نطاق واسع في عالم قياس الزمن. التوازن الكبير ذو الأربعة أذرع جيروماكس® مع ياي توازن سبيروماكس® مصنوع من السليينفار® يدق بتردد ٢٨٨٠٠ نصف ذبذبة في الساعة (٤ هرتز) لضمان دقة المعدل المحددة من قبل ختم Patek Philipp، ضمن نطاق ضيق للتسامح من - ٣ إلى + ٢ ثانية في اليوم الواحد. ومثل كل الماكينات التي يتم انتاجها بداخل ورش الشركة بجينيف، فإنه يجسد الكمال في اللمسات الأخيرة والتي تتم حتى اليوم بشكل يدوي إلى حد كبير: من حواف الجسور الدائرية المشطوفة و المصقولة إلي شرائط جنيف، من النقوش المحفورة المملوءة بالذهب إلي الزخرفة الدائرية المحببة و علامة Calatrava التي تزين قلب الملء. و هو مصنوع من الذهب الخالص عيار ٢١ قيراط لتوليد أكبر قدر ممكن من طاقة الملء حتي من أقل حركة من المعصم.

مرة أخرى، بعد مرور ٨١ عاماً علي أول ظهور لساعة Calatrava ، تعيد Patek Philippe تأكيد الجودة الخالدة لهذه المجموعة الأسطورية من الساعات، فضلاً عن إبداع الصانع في إبراز ما تتمتع به من التقاليد والتراث. يعزز الكود الجديد 5227 أسلوب Calatrava الأنيق مع مسحة من الجمال متمثلة في غطاء واقى من الغبار يستقر في مكانه في تناغم تام. الساعة متوفرة من الذهب الأصفر أو الأبيض عيار ١٨ قيراط أو الوردي (4N). و يتم ارتدائه مع سوار من جلد التمساح ذي حياكة يدوية و تقسيمات مربعة كبيرة و إبريز مماثل من الذهب. السوار أسود لامع لموديل الذهب الأبيض، و بني لون الشوكولاته لامع لموديل الذهب الأصفر و بني داكن لامع لموديل من الذهب الوردي.



## بيانات فنية

## 5227 Calatrava كود

الماكينه :	عيار S C 324 ماكينة ذاتية الملء، حركة ميكانيكية، فتحة للتاريخ ، ثواني ماسحة
القطر:	٢٧ ملم
الإرتفاع :	٣,٣ ملم
عدد الأجزاء:	٢١٣
عدد الأحجار:	٢٩
حفظ الطاقة:	حد أدنى ٣٨ ساعة و حد أقصى ٤٨ ساعة
قلب الملء:	قلب مركزي من الذهب عيار ٢١ قيراط ، ملء أحادي الإتجاه
التوازن:	جبروماكس®
التردد:	٢٨٨٠٠ نصف إهترازه فى الساعة ( ٤ هرتز)
يأي الإتران:	سبيروماكس®
الوظائف:	تاج ذو ثلاثة أوضاع: - الدفع للداخل: لملء الساعة - الجذب الي المنتصف: لتصحيح التاريخ - الجذب للخارج: لضبط الوقت
العرض:	ساعات و دقائق و ثواني ماسحة في المركز فتحة للتاريخ عند الساعة ٣ ذات اطار من الذهب عيار ١٨ قيراط
الدمغة:	ختم Patek Philippe
المواصفات	
غلاف الساعة :	مستدير من الذهب الأصفر أو الأبيض أو الوردي عيار ١٨ قيراط، ظهر الساعه مركب بالضغط مع نافذة من كريستال الصفيحتحت غطاء مضاد للغبار ذو مفصلات غير مرئية عروات ذات مزامير منحنية مقاومة المياة حتي عمق ٣٠ متر
أبعاد غلاف الساعة:	القطر: ٣٩ ملم الإرتفاع: (الكريستال- العروات) ٩,٥٨ ملم الإرتفاع: (الكريستال- غطاء الغبار) ٩,٢٤ ملم العمق بين العروات: ١٩ ملم
الميناء:	النحاس، طلاء بلون الكريم عقربين دوفين مصقولين من الذهب عيار ١٨ قيراط ذوي نتونين ١٢ علامة ساعات مركبة بشكل شبه منحرف من الذهب عيار ١٨ قيراط
السوار:	جلد التمساح ذو حياكه يدويه و تقسيمات مربعة أسود لامع (الذهب الأبيض)، بني لامع لون الشوكولاته (الذهب الأصفر)، بني لامع داكن(الذهب الوردي)، إبزيم ١٦- ملم مماثل لغلاف الساعة من الذهب عيار ١٨ قيراط.